

Ковпанько Н. (Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

ПОВТОР И ЕГО ФУНКЦИИ В ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ ЕВГЕНИИ ЯНИЩИЦ

В современной лингвистике активно изучаются текстообразующие средства, которые принимают участие в продуцировании современного художественного текста (далее – ХТ). Современный текст значительно изменился под влиянием новых философских течений XX века с появлением и развитием кинематографии и фотографии. Новые тенденции в организации ХТ обусловили появление новых текстообразующих средств и изменение функционирования и форм выражения традиционных средств, к которым относится и повтор.

В современном художественном тексте повтор предстает не только как стилистическая фигура и/или средство связи между частями распространенного предложения (повтор на уровне фразы), но и / или между контактно и дистантно расположенными предложениями (повтор на межфразовом уровне). Повтор является одним из текстообразующих факторов как в поэтических, так и в прозаических текстах, полифункциональной лексико-синтаксической структурой, поскольку способен одновременно выполнять несколько функций.

Лексико-синтаксический повтор может занимать фиксированную позицию в начале, в конце и между сегментами текста. Для поэтических текстов Евгении Янищиц характерен постсегментный лексический или лексико-синтаксический повтор. Так, в стихотворении «Будзе слоту абвяшчаць пражноз...» [1, с. 313] финальную позицию в каждом катрене занимает повторяющееся обстоятельство образа действия «па-беларуску»: «Я прыму цябе па-беларуску»; «Гавары са мной па-беларуску»; «Памаўчы са мной па беларуску». Постсегментный повтор, занимая сильную позицию в тексте, выполняет на уровне микроструктур усилительно-выделительную функцию одновременно со связующей функцией и с функцией формирования кульминационного момента.

Постсегментный повтор выполняет не только «рифмующую» функцию в тексте. Так, например, в стихотворении «Застаюся каханай!» [1, с. 317] финальный повтор первых двух стихов «Заставайся каханай» и двух последующих «Застаюся каханай» показывает психологическое состояние лирической героини в его развитии и служит лексико-семантической скрепой в тексте со сложной логико-семантической структурой. Занимаемая постсегментным повтором сильная позиция в тексте способствует выделению и усилению повторяемой информации.

Выполняя усилительно-выделительную функцию, постсегментный повтор может служить созданию визуального ряда, как, например, в стихотворении «Я пачакаю»:

*Нічога не вяртаецца назад:
Ні гэты міг, ні гэты дзень – я знаю.
Ты адыходзіш ціха ў снегапад,
А я люблю ясну. Я пачакаю.*

*Разрыў-травя. Нязбітая раса.
Халодны ветах блудзіць каля гаю.
І наша сцэжка жытам прарасла.
А я люблю жніво. Я пачакаю.*

*Ідуць дажджы – хоць з хаты не вылазь,
Бяссонны год, як лён, перабіраю.
На туюльках, на белым плаці – гразь.
Я не люблю славы. Я пачакаю [1, с. 295].*

В данном случае постсегментный повтор «Я пачакаю» выполняет функцию предпосылки последующих событий и выражает эмоциональное состояние лирической героини.

Постсегментный лексико-синтаксический повтор в стихах Е. Янищиц часто формирует подтекст, принимает участие в построении «ступенчатой» структуры поэтического текста, показывающей развитие поэтической мысли, участвует в формировании психологического портрета персонажа:

*Такой прысніў, як яблыневы сад.
Там не ачахла сонечная сцэжка.
Хвалюецца высокі снегапад,
А на губах – іскрыстая усмешка.*

.....
*Гусце пільнай ночы абалонь,
А наша лодка, як на смех, без донца.
Ды пройдзем праз калінавы агонь,
Каб затрымацца на ўзлёце сонца!*

*Запамятай такую, як была,
Здзірала як няцярпныя кляіныты,
Смяюцца вочы, поўныя святла,
А на губах – гарчавінка самоты [1, с. 326].*

Текстообразующая функция позиционных постсегментных повторов в стихах Е. Янішчыц заключается в их участии в организации формальной и семантической структуры поэтического текста.

Літаратура

1. Янішчыц, Я. Пачынаецца усё з любові...: Вершы, паэмы / Я. Янішчыц. – Мінск : Маст. літ., 2008. – 339 с.